

Fourth Lecture

In this lecture:

1. *Passive effects of the industrial revolution*
2. *Positive effects of the industrial revolution*
3. *How the novel came into being*
4. *Reasons Behind the Emergence of the Novel*
5. *When and where the novel came into being*
6. *The Origins of the novel*
7. *The masters*
8. *Who is the father/ mother of the English Novel?*

في هذه المحاضرة:

- Ⓜ آآآار السلللة للآورة الصناعللة
- Ⓜ الآآار الإللاللة للآورة الصناعللة
- Ⓜ كلف ظهرا الروالة إلى حلل الوجود
- Ⓜ الأسباب الكاملة وراء ظهور الروالة
- Ⓜ مل وألن ظهرا الروالة إلى حلل الوجود
- Ⓜ أصول الروالة
- Ⓜ أشهر كتاب الروالة
- Ⓜ من هو الأب الرولل / الأم الرولل لروالها الانللللة؟

Some of the passive effects of the IR

❖ *The industrial revolution had its demerits:*

1. *Environmental Pollution due to the spread of machines and factories*
2. *Poor health conditions at the start of the century: no hospitals, no doctors, just superstition.*
3. *Materialism: Only believing what is concrete, what is seen, not what is spiritual or ambitious*
4. *Lack of interest in education as everyone went to work to gain money*
5. *Work of women and children*
6. *The weakness of the family structure*
7. *Poverty of some classes of people*
8. *Hunger, diseases, deaths.*

عيوب الثورة الصناعية:

١. التلوث البيئي بسبب انتشار الآلات والمصانع
٢. ظروف صحية سيئة في بداية القرن: لا يوجد مستشفيات، لا يوجد أطباء، الخرافات و الخزعبلات فقط.
٣. المادية: التصديق فقط ما هو ملموس، وما يرى بالعين ، ليس ما هو روحي أو طموح
٤. عدم الاهتمام بالتعليم والجميع يذهب للعمل لكسب المال
٥. عمل النساء والأطفال
٦. ضعف بنية الأسرة
٧. فقر بعض فئات الشعب
٨. الجوع والأمراض والوفيات.

Some Positive Effects of the

- ✓ *It changed society from stagnation to turmoil (change)*
- ✓ *Made it easier for people to get in touch*
- ✓ *Made means of transportation easier*
- ✓ *Made travelling and exploration easier*
- ✓ *Created more resources of knowledge like books and magazines*

• تغيير المجتمع من الركود الى اضطراب (تغيير)

• سهلت و سائل الاتصال بين الناس

• جعلت وسائل النقل أسهل

• سهلت السفر والاستكشاف

• أنشأت المزيد من موارد المعرفة مثل الكتب والمجلات

Questions

The industrial revolution

- *(Changed society – caused stagnation- didn't change England)*
- **Select True or false**
- The industrial revolution made Knowledge easier
- The industrial revolution made transportation easier
- The industrial revolution created more resources of knowledge like books and magazines

الثورة الصناعية

- ⊗ (غيرت المجتمع - سببت الركود- لم تغيرانكلترا)
- ⊗ اختار :- صحيحة أو خاطئة
- ⊗ جعلت الثورة الصناعية المعرفة أسهل
- ⊗ جعلت الثورة الصناعية المواصلات أسهل
- ⊗ خلقت الثورة الصناعية المزيد من موارد المعرفة مثل الكتب والمجلات

How the novel came into being

كيف ظهرت الرواية

- ❖ *Of all other literary genres like poetry and drama, the novel is the last major literary form to have developed in terms of history.*
 - ❖ *(poetry- drama- the novel) is the last major literary form.*
 - ❖ *There was plenty of fiction or of imaginary works like epics, ballads, anecdotes, myths, fables, folk-tales, legends, and the like. The epics written by Homer in the 6th century BC are an example of the existence of 'fictional literature' well before the novel proper.*
- من جميع الأنواع الأدبية الأخرى مثل الشعر والدراما، الرواية هي آخر النماذج الأدبية الكبرى التي تطورت من حيث التاريخ.
- (شعر الدراما الرواية) هو آخر النماذج الأدبية الكبرى.
- كان هناك الكثير من الاعمال الخيالية والوهمية مثل الملاحم، القصص، الحكايات، والخرافات، الأساطير، الحكايات الشعبية، والأساطير، وما شابه ذلك. الملاحم كتبت بواسطة هوميروس في القرن 6 قبل الميلاد هي مثال على وجود "الأدب الخيالي" قبل وقت طويل من ظهور الرواية.

Question

- True or false
- ✓ Before the novel arose, there was plenty of fiction like epics, ballads, anecdotes, and myths.
- ❖ Before the novel arose, there was plenty of fiction like history and geography.

صح أو خطأ

- قبل نشأت الرواية ، كان هناك الكثير من الكتابات الخيالية مثل الملاحم، القصص، الحكايات، والخرافات.
- قبل نشأت الرواية، كان هناك الكثير من الكتابات الخيالية مثل التاريخ والجغرافيا.

Reasons behind the Emergence of the Novel

- ⊗ **The rise of the novel is due to:**
- ⊗ The rise of the middle classes in western Europe.
- ⊗ Profound social and economic changes brought the novel into popular prominence.
- ⊗ Advances into the technology of printing made written texts available to a growing population of readers.
- ⊗ Changes in the modes of distribution and literacy rates brought books and pamphlets to populations excluded from education: working-class men and women.
- ⊗ Authors became free agents in the literary market place dependent on popular sales for success and sustenance.

❖ صعود الرواية يرجع إلى:

- Ⓜ صعود الطبقات الوسطى في أوروبا الغربية.
- Ⓜ التغيرات الاجتماعية والاقتصادية العميقة جلبت الرواية في الصدارة الشعبية.
- Ⓜ التقدم في تكنولوجيا الطباعة جعلت كتابة النصوص متاحة لعدد متزايد من القراء.
- Ⓜ التغيرات في وسائل التوزيع ومعدلات معرفة القراءة والكتابة جعلت الكتب والنشرات متوفرة للسكان المستبعدين من التعليم: الطبقة العاملة من الرجال والنساء.
- Ⓜ أصبح المؤلفون و الكتاب وكلاء احرار في السوق الأدبية و تعتمد على شعبية المبيعات لتحقيق النجاح ومؤازرته.

Question

- **The novel arose due to:**
 - ✓ The rise of the middle classes in western Europe.
 - ✓ Profound social and economic changes brought the novel into popular prominence.
 - ✓ Advances into the technology of printing made written texts available to a growing population of readers.
- ❖ The spread of poetry
- ❖ Wars

• نشأت الرواية للأسباب التالية:

- Ⓜ ظهور الطبقات الوسطى في أوروبا الغربية.
- Ⓜ التغيرات الاجتماعية والاقتصادية العميقة جلبت الرواية في الصدارة الشعبية.
- Ⓜ التقدم في تكنولوجيا الطباعة جعلت كتابة النصوص متاحة لعدد متزايد من القراء.
- Ⓜ انتشار الشعر
- Ⓜ الحروب

Reasons Behind the Emergence of the Novel

- ✚ Moreover, the **decline of drama** in the eighteenth century was also partly responsible for the rise and -ascendency of the novel. After the Licensing Act of 1737, the drama lay moribund.
- ✚ The poetry of the age too-- except for the brilliant example of Pope's work—**was in a stage of decadence**. It was then natural that from the ashes of the drama (and, to some extent, of poetry, too) should rise this new literary genre. This new genre was, of course, the novel.

❖ أسباب وراء ظهور الرواية

- Ⓜ علاوة على ذلك، كان **الانخفاض الاعمال الدرامية** في القرن الثامن عشر مسؤولة جزئيا عن الصعود والسيادة للرواية. بعد قانون الترخيص من ١٧٣٧، وضعت الدراما المحتضرة.
- Ⓜ وعصر الشعر أيضا. باستثناء المثال الرائع لعمل البابا في **مرحلة الانحطاط**. كان من الطبيعي أن يكون نموذج من رماد الدراما (والى حد ما، من الشعر، أيضا) يجب أن يرتفع هذا النوع الادبي الجديد. وكان هذا النوع الجديد، وبطبيعة الحال، هو الرواية.

When and Where?

- ⓐ 1st half of the 18th century in England. Early works similar to the novel date back to the Elizabethan literature.
- ⓑ There were also some effects by the Spanish novel.
- ⓒ Sir Philip Sidney's *arcadia*, Aphra Behn's *Oronooko or the Royal Slave* (1688), and John Bunyan's *the Pilgrims Progress* (1678)

النصف الاول من القرن ١٨ في انكلترا. الاعمال الادبية المكبرة و المشابهه للرواية تعود تاريخها إلى الأدب في عصر الازاييث .
وكان هناك أيضا بعض التأثير من رواية الإسبانية.
السير فيليب سيدني (أركاديا) ، أفرا باهنس (اورونوكو) أو (الرفيق الملكي) (١٦٨٨)، وجون بنيان (تقدم الحجاج) (١٦٧٨)

Origins

- The dominant genre in world literature, the novel, is a relatively young form of imaginative writing.
- Only about 250 years old in England, its rise to pre-eminence has been striking. After sparse beginnings in 17th century England, novels grew rapidly in production by the 18th century and in the 19th century became the primary form of popular entertainment.

الأصول . مفردته (الأصل) المنشأ، المصدر

ⓐ هذا النوع المهيم في الأدب العالمي، الرواية، هو شكل حديث العمر نسبيًا للكتابة الخيالية.
ⓑ بدأت قبل حوالي ٢٥٠ سنة في انكلترا، صعودها قبل التفوق و التميز كان ملفت للنظر و مدهش . بعد البدايات المنتشرة في القرن ١٧ الانجليزي ، نماء بسرعة انتاج الروايات بحلول القرن ١٨ و في القرن ١٩ أصبحت الشكل الأساسي من وسائل الترفيه الشعبية.

Question

How old is the English novel?

1. 100 years
2. 400 years
3. 250 years

ⓐ كم هو عمر الرواية الانجليزية ؟

ⓑ ١ . ١٠٠ سنة

ⓒ ٢ . ٤٠٠ سنة

ⓓ ٣ . ٢٥٠ سنة

The Masters:

1. Between 1740 and 1800 hundreds of novels of all kinds were written. However, the real "masters" of the novel in the eighteenth century were five – Defoe, Richardson, Fielding, Smollett, and Sterne.
2. The rest of them are extremely inferior to them. Oliver Elton maintains: "The work of the four masters stands high, but the foothills are low. "
3. Fielding was the greatest of the foursome. Sir Edmund Gosse calls Richardson "the first great English novelist" and Fielding, "the greatest of English novelists." Fielding may not be the greatest of all, but he was certainly one of the greatest English novelists and the greatest novelist of the eighteenth century.

الاساتذة . السادة

١. كانت مكتوبة بين ١٧٤٠ و ١٨٠٠ المئات من الروايات من جميع الأنواع. ومع ذلك، كانت الحقيقي "الماجستير" من الرواية في القرن الثامن عشر خمسة - ديفو، ريتشاردسون، فيلدينغ، [سمولت]، وستيرن.
٢. بقية منهم أدنى للغاية بالنسبة لهم. أوليفر التون تحافظ: "إن العمل للسادة ٤ تقف عالية، ولكن سفوح منخفضة."
٣. وكان إيفاد أكبر من رباعية. السير ادموند غوس يدعو ريتشاردسون "أول رواية إنجليزية كبيرة" وفيلدينغ، "أكبر من الروائيين الإنجليزية." قد لا يكون إيفاد أكبر من كل شيء، لكنه كان بالتأكيد واحدة من أعظم الروائيين الإنجليزية وأعظم روائي في القرن الثامن عشر.

Question

♣ True or false:

- ✓ The greatest masters of the English novel are:-
Defoe, Richardson, Fielding, Smollett, and Sterne.
- ❖ The greatest masters of the English novel are Shaw and Shakespeare (they are famous dramatists)

• صح أم خطأ:

أعظم الاساتذه في الرواية الانجليزية هم :-

ديفو، ريتشاردسون، فيلدينغ، سمولت، و ستيرن.

أعظم الاساتذه في الرواية الانجليزية هم شو وشكسبير (هم اشهر المسرحيين)

Who is the father/ mother of the English Novel?

- ❖ The first significant novel in English was Aphra Behn's Oronoko (1688). It is a novel of violence and cruelty and is ahead of its time in its defiance of the "noble savage" and its affirmation of an ant colonial stance.
- ❖ The novel also talks about man's essential freedom and about women's rights in a relatively very early age. In this way, it can be said that Aphra Behn antedated Daniel Defoe some 30 years before he began writing proper novels.

❖ من هو والد / والدة الرواية الانجليزية؟

- Ⓜ أول و اهم رواية إنجليزية كانت ((اورونوكو)) لي أفرا باهن في (١٦٨٨). هي رواية في العنف والقسوة وقبل الموعد المحدد في تحديها ل " النبيل. الشريف الوحشي او الهمجي " وتأكيد له للمواقف المناهضة للاستعمار.
- Ⓜ الرواية تتحدث أيضا عن حرية الإنسان الأساسية وعن حقوق المرأة في سن مبكرة جدا نسبيا. وبهذه الطريقة، يمكن القول أن أفرا باهن تسبق في التاريخ دانيال ديغو نحو ٣٠ عاما قبل ان بدأ كتابة الروايات الصحيحة.

Question

- ✚ Oronoco was written in the (17th- 18th- 19th) century.
- ✚ Defoe's Robinson Crusoe (1719) is often regarded as the foundation of the modern tradition. The novels of Daniel Defoe are generally fundamental to 18th century ways of thinking. They also reflect the merits and demerits of the 18th century novel, and that is why they are essential for any study of the novel of this period.

❖ أسئلة

- Ⓜ وقد كتب رواية ((ارونوكو)) في القرن (١٧-١٨-١٩).
- Ⓜ ويعتبر كثير من الأحيان ديغو روينسون كروزو (١٧١٩) كأساس للتقاليد الحديثة. روايات دانيال ديغو عموما اساس طرق التفكير في القرن ١٨ . كما أنها تعبر عن مزايا وعيوب الرواية في القرن ١٨ ، وهذا هو السبب في أنها ضرورية لدراسة الرواية من هذه الفترة.



اخوكم : ارتقاء المهمة

اتمنى للجميع التوفيق و النجاح

جامعة الملك فيصل / ملتقى طلاب التعليم عن بعد